

**No. 13572**

---

**FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY  
and  
MALI**

**Agreement concerning financial assistance. Signed at  
Bamako on 14 December 1973**

*Authentic texts: German and French.*

*Registered by the Federal Republic of Germany on 8 October 1974.*

---

**RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE  
et  
MALI**

**Accord d'aide financière. Signé à Bamako le 14 décembre  
1973**

*Textes authentiques : allemand et français.*

*Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 8 octobre 1974.*

[TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE FEDERAL  
REPUBLIC OF GERMANY AND THE GOVERNMENT OF THE  
REPUBLIC OF MALI CONCERNING FINANCIAL ASSISTANCE

---

The Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Mali,

In the spirit of the friendly relations existing between the Federal Republic of Germany and the Republic of Mali,

Desiring to consolidate and strengthen these friendly relations by fruitful co-operation in the field of development assistance,

Aware that the maintenance of these relations forms the basis for the provisions of the present Agreement,

With a view to promoting the economic development of Mali,

Have agreed as follows:

*Article 1.* (1) The Government of the Federal Republic of Germany shall enable the Government of the Republic of Mali to raise a loan up to a total of 5 million Deutsche Mark from the Kreditanstalt für Wiederaufbau (Development Loan Corporation) Frankfurt/Main, for the *Hôtel de l'Amitié* project.

(2) The sum of 1,200,000 Deutsche Mark, which shall not be utilized for the execution of the project, shall be reserved for the projects involving the improvement of the exterior of the hotel and the provision of additional accommodation at Mopti and Tombouctou, provided that, after examination, these projects are considered deserving of support. These projects may be replaced by other projects by agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Mali.

*Article 2.* The utilization of this loan, and the terms and conditions on which it is to be granted, shall be determined by the agreement to be concluded between the Republic of Mali and the Kreditanstalt für Wiederaufbau, which shall be subject to the legal provisions applicable in the Federal Republic of Germany.

*Article 3.* The Government of the Republic of Mali shall exempt the Kreditanstalt für Wiederaufbau from all taxes and other public charges levied in Mali at the time of the conclusion or execution of the loan agreement referred to in article 2.

*Article 4.* The Government of the Republic of Mali shall allow passengers and suppliers free choice of means of transport for such transportation by sea or air of persons and goods as results from the loan granted; it shall refrain from taking any measure that might exclude or impair the participation of transport enterprises of the Federal Republic of Germany and shall grant the necessary permits, if any.

*Article 5.* Unless otherwise provided in individual cases, the provision of supplies and services financed from the loan shall be subject to international tender.

---

<sup>1</sup> Came into force on 14 December 1973 by signature, in accordance with article 8.

*Article 6.* With regard to supplies resulting from the loans granted, the Government of the Federal Republic of Germany attaches particular importance to preference being given to products of industries of *Land* Berlin.

*Article 7.* With the exception of those provisions of article 4 which relate to air transport, this Agreement shall also apply to *Land* Berlin, unless the Government of the Federal Republic of Germany makes a contrary declaration to the Government of the Republic of Mali within three months following the entry into force of the present Agreement.

*Article 8.* This Agreement shall enter into force on the date of signature thereof.

DONE at Bamako on 14 December 1973 in four original copies, two each in the German and French languages, each text being equally authentic.

For the Government of the Federal Republic of Germany:

[Signed]

DR. PAUL JOACHIM VON STÜLPNAGEL  
Ambassador of the Federal Republic of Germany

For the Government of the Republic of Mali:

[Signed]

CHARLES SAMBA SISSOKO  
Batallion Commander  
Minister for Foreign Affairs and Co-operation

---